

امور ادارہ و تحریر بہ متعلق خصوصاً
ایچون سیتہ صاوالہ ۵۲ نومرو بہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلم کمزہ موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایدلیان اوراق اعادہ اولنور



برسنہ کی سالانہ ایچون ۵۰ غروش
القی آیلغی • • • ۲۵
برسنہ کی سائر محالار • ۶۳
القی آیلغی • • • ۱۳۳

مجید بہ اون طقوز غروش حسابیہ
برسنہ سی سالانہ ایچون ۱ غروش در
• سائر محالار • ۱۱

نقدان تربیه - مایه

زیرا بولده خرابکارانه، و زیاده بر صنعت نامین
«عیش التذکره اولان قادر شده ارتق انسانیت،
مرحمت، شفقت، محبت دنیان شیرین ارقا.
مشدر. ازلک قیلری طاش کشلش، حیلری
طو مشدر.

پاره مقاله نامه ناموسنی، عصمتنی، عفتنی
فدا ایتدن حیا ایلیان بر قادیك اوت کیت، بریکینه
کوستردیکی صوفی، جمعی شیتلرک بعضا پاره
قویارمق، هوسات حیوانیده سنه مغلوب اولان
ضعف قلب اربانی کندیلرینه بد ایدرک معنا،
ماده یریشان ایلک اولدنی آشکار ایلان اومقوله
بر قادیك عضضا قورقوسدن عرض شیت عیور
بولدنی بر انسانی نام پاره قویارمق، کوزلجه
کروب اکلنه چک بر زمانده قارشونده بو اورسه
نصل تیره من، نصل سارارمر، نصل نطق طولز؟
بولدن بشقه یو آدم کندیننی جیرا آلمق،
قالدرق ایستده مشربری مانع اولورسه ؟
یا آرده بر مارعه ظمور ایدرده مقاله بی انتاج
ایدر وایماید کندیدی آتشد یانارسه ؟
بوتصور، جمعیت بشریه ایتدیک بونجه فتلرلدن
تیره جمه متأثر اولیان قاحشینی ایودن ایوبه
دوشوندرمکده ایدی. حتی یانده بولانلر بردنبره
چهره نیک بدل و تغیر ایتدیک کوره ک اسبابی
سؤال ایشلردی. او، نصل تیره بور، و فعتک
نصورتله تیجه لنه چکی تأمل و تفکر ایلوردی.

- ۵ -

قاحشک کثرت عشرتدن قب قمری اولان
کوزلری، خورشیدک نظریه معروض اولدنی
زمان، قبادی، در حال فننگری ترک ایدرک کند
یانه کلمنی اشارت ایتدی. قادی اشارت ترک
برنجیسنه اهمیت و برمه رک بردها باشی او طرفه
چو برمدی. خورشیدک جانی صیقلدی. غار صولته
خبر کوندردی. آتشد یانه مجسمه مدی. اوقق
کلخن بکنک فای باشنه صیجرادی. در حال برندن
قالدرق اومادیه طوغری حرکت ایلدی.
یانه تقرب ایلدی زمان دیریکه:

- قالناق اسی دیندن بری چاغریورم.
آدمی چاغریور، بوقه حیوانی چاغریور،
هیچ اهمیت و برمیورسک. هایدی قانی دوش
او که بقیام.
- امان! خورشید، رجا ایدرم بکا طوقومده
بواقشام مشربلم وار. بشقه بر کجه بو اوشورز.
هم نفوت ایسترسک...
بو محاوره فننگرک نظر دقتی جلب ایلدی.
ایچون بری قالدرق سرت برچهره و یاری ترکیه ایلده
افندی انا ایستورسک؟ بورای برندن

مشولدر. برخی سوال ایدرک ایدرک بوقه
تادیله ندر ایشورسک...؟
محاوره بی روزانن سیر ایلکده اولان نوری ک
مسئله نکه اهمیت کسب ایلدیک کوره رک اوده قالدی،
خوشیدک یانده کلدی.

منبازعه شدت پدا ایلدی اوزرینه خورشید
حر برلردن برینه شدت بر طوقات ایدریدی. بچله
سی بر برینه قاریشدرلر. نوری بکلده آتشد بر قوروشون
اسانیه برمه بر ایلدی. فننگرکده بر قاجی جرح
و قتل ایلدی. خورشید فنا حالدیه ایلدی.
ضابطه یه اخبار کیفیت ایدرک قادی توقیف
ولندی.

۴۰۱

خانمده مخصوص قلم

مظروف الم

سربالین اضطراب اولان

بروزوجه لاندن:

«کاکوتف وجود ایدم! ایدم سنک، قلم
ست»

دیدیک دمر شندی یادی باعث خلیان اولان
برماضی اوردی؟
بکا هنوز دون سولیش کی کلن بو کلکات
روحو ازانه نه چاقوق ماضی اولوب قالدی؟
یارینه نسبتله بو کوئکی حالم ماضی دکلی؟
ای ارزو کوئکی بولدیغم دملر! سزده دنیاتک
سیر و حیرکننه تابع اولوب مرغنه حال فلاکنه
دوئیکر! هیچ اولان ایدم شندی یاد حیرنکر
ایله خاطر می بریشان ایزکر!
«بولدن صوکره سنی سعادت کامله ایچنده
باشماق ایچون یاشلیم!» بولدن صکره یلکر سنی
سومک ایچون حیاتی کوزنه چکم! واخلال
یا لکر اوقاقی برلطکه نائل و لقی ایلله تنظیم حرکات
ایده چکم»

مواعید یله بچاره قلبی تمام کزیکه بند ایدرک
جام ایچنده برجان اولوب بر اشدک!... شندی
دیار جان ایچنده قالان او محبت - صدق و یثباته
پرورده ایدرم دیدیک - معنور می یقوب خراب
ایدور!
وقت بفرده - تبصاح ترک نومه حیرانی اولدیغک
بودنختی.
«شفق بولطلری کور! سنک ایله رقابته
قالقدنی ایچون شمشک غضبه و غرامش...
باقی بلاغی - سولورم؟

طالع - اطماننی سنک وجه نالکدن اقتباس
ایدرک شفی دبان اودختر خوش ادایی باشوق دل
آراسله دوچار نمره وجوب آبش ده زواتی، وجوب
اراش!

کلیت نظیفکارانه... یله او یادرده!...
ص - وکرده آتدن بخت ایدرک ایلم، شقیله نیک
بر ساعتی یله عجز نه کی بکیر چکی میلرله
تأمین ایدرک بی قلدر ایدرک! جزئی بر مدمن
بولده بکمدی با اوزملری الی نه یاه دوام ایدرک
صانش ایدم! چونکه راعیدرک ایدم!
اوله کوزل راغزندن یلان صدور ایدرک،
اوله لکاله بر اشدن ساخته آثار بخت صاچله
چقده ایتام ایدم آینه مزدم! - سن نیم ایچون
برمک ایدرک!

غریبی بر ایدم غاشا ایدرک! آفتابک صوکر
و حزن ضای زرین مثالی، بحر سیم آسماه عکس
ایندیک، اوهیت لسانتاری، صیرم صاچلری
هواده طالع لالان بر قیقه تشیه ایوب آریاساقه
ملاحظه چقان اودخ - موهرمه خطابا:
- سن شوباعه می بری ایدرک کوزل اوله مازین!
نازه عرض جمال ایوب اوزولنه!
دیرک التفاتی افرات بر درجه رفیع ایدر
ایدرک!

تسلی می ده یقه بولطلردن دها ذوق آور
بولدیک سولرک!

سن بی جرا بکیرورک! بن ایدم سنی جاندن
- سولر ایدم! مظهر اولدیغم ونجه الط فاشقا
نه اولدی؟

فکر می بریشان اوله جی جهلمه رر و چاغنه
ط غلدی؟ بوقه! وف!... بوقه بر بشقه سدی
مختصر اولوب قالدی؟

آه بولر نه مؤلم نمدش خیلاندر!
شوحال درد ناکده سکا الدانلیغی بکا اعلا
نقل ایدریم ده نه کوکر بشقه صورتله تأویفی
آرزو ایدریم!... کیم یلور! بکله بدن کیزی
ردوشونجه ایله صغار بده حتمدی ایدرک
عارضی بر کیندر!

کو کلم بوله اومسده نمی ایدور!
هیات بوقه مدی بن کندی الدایورم!
بکا چکدرمکده اولدیغک جفا، وکون بی
شوحال ناله کاره، و شکل بونکره کرفه ایتدیک
حالدیه حرکتک تأویل قبول ایدریم یلوری؟
شوزمان زهر اودده، ترک دغدغه حیبات
ایش اواسدم واصل بخت اولوردم!
ایوا اوله یورم!

جبالک ادوار اضطرابانه اوغرامش، نکذای
مشاق دنیویه ایچمه ایش اولش شو
وجود حقیرم، بولدن دغا قوی

طاساظر دن دها مین بوقدی ده سادده چده
نجه لدرار کول جفاره نجه ایدور!
سمیده مکی قان نواي عاتقه لک، دجالت
مفلل ساری کی حالا بی اغاده دوام ایدور!
خاواکه سودای دسرو عکاه بوله برکتو جه بده کی
نشه و شالی، بیلر حالده بولندزه چفکده بدل
بی مقزوف الم ادوب برافه!
سروزشور مکه خوش کلیور! قضا به باشلا نجه
بکا قدرک حصارانی آلا تکی ایستور سین!
- عجب قدرک اجرا آت آت اولان سن
دکلیسین؟
- عجب قدرم بالذات سن دکلیسین؟
بکا چکدر کداریکی سن ده بیلور سین که بکا
- بنم کی رسوز دکا، مزه رفقه اولدین
ایچون قدرک عارل!
دیور سین!
یابم ایچون حیات، استیبال، امید! قدر
هب سندن عیارت او ایغی بیلور سین؟
ایشته دینک تون المه ظرف اولان قلم -
حاکمی اولان عشقک اربه قورقور لقصاف و مرجئی
طلب ایدور!
تبدیل حرکت ایتیه چک ایدو که بی او ایدور!
«ارتق سن - سو بور» جله می اولوم
یرنه قائم اوله بیلور!

سرمحوره

ایستیمه بات جودت

مکافات الیه (مابعد)

وؤقلدی: جودت باشا کریمسی امینه سمیه

اوچنجی قسم

رمعصومدن قاترانی

معصومه ادباً غائب ایدیکی بولک بدرینک
تهدرجش یان تقدیر و احترام رذات جلیل الصفات
اولدین فرق و تمیز ایتکسین مجرد رقت قایدسه
تایع اوله ق اغلا یور، اتی تکرار کوروب نوازشریه
مظم اوله مبه جغه عتلی ایدیکی ایچون آمایدیور -
دی! (تولیت) الیه (آلیس) بکاره لری ایدیه
شمی دینک باشلر یقلدین یالکلی جهله
قغان ایدیلوردی!... بدرلریت تابدتنی حامل
منوس استیوط و زافلا تمبله هر اوچنکده ایدیلدی
یلدرله اولمش طالعمر بروجودکی قورلوب
سج سیاه کشدی!

«یایاجم ایدیلور سین؟» آه افتراقی
ایدیله «بردهایی کوروب و قشایه مبه جغمین؟»
کات - جانخراشاه می هر اوچنکده آغزند،
طولا شور دی!

دردنجی قسم

ایدر

۱۰۰

مارشال مأموره خلاقه ارله قی اولادلرینی
بلا زوت ترک ایتشدی.

(زولیت) کزویجی عاتقه سی علی بیل حال
اداره به قدر ایدیه (آلیس) بکاره می دتا
بدرینک و بدرینکی ماشله تمیش ایتکده اولدیلندن
توارت ایدن دعوالی ره انکاه تک توبله مصلحه
قدرشیری اوچیزو فراقله یکنه که بیجور اولشدی.
(آلیس) بدرینک و فاقله باس و قنوره طلمش،
(آلیر) ایدیه باره سز قان زوجه سنی ترک ایلوب
بولک همتیره می (ساقونین) لسانه سده چکشدی.
(آلیر) بیلاي شمرت اولدیلدی زوجه سنی
قیینی یاله چک و همتیره می (ساقونین) کی برزله به
او بجه جقدی - نه فاقده که قدر (آلیر) بک فیجیع
راستبال احتضار ایتشدی!

مارشالک بلا زوت و قات ایتسی (آلیر) ک
مندر دترو قورمده اولدینکی بنای المتی لیتمش،
خراب ایتش، بولک همتیره سنی عتلاقی ده زوجه سله
اوغانی بلا تأخر ترک ایتسند - سبب اولشدی.
برکون (آلیس) اقرباندن برینک خاتمه
کبدوب اورا به زوجی جلب ایدیلدی و ایشلرینک
تسویه اولدجفی زمانه قورمیشلری چاروسنی
دوشونمه سنی رجا ایدری

(آلیر) دن کوربکی بدعه ماله اوزریش:
- شمی به قدر هر حال ناسرا کزه تحمل ایتسدم
یونان بیا ایتیه جیم! المه اصمارله دق، شمدن
صوکرمه تمیدیکردن قورقه جغه نده رجاکری
قبول ایلجه چکم.

سوزلرینک - ویاوب زوج یغزبه کوزلهک ایلله
ودع ایلدی.

(آلیر) کفاسی داتما دو مانلی اولدینکی ایچون
زوجه سنی و دعه مده می ایتیمی آکایه میوب
(ساقونین) کز دینه عودت ایلسی.

(آلیس) همتیره می (زولیت) کتمبله می
اولدجقه بار انشراح اولبور، قدر موجودیه
اشترا ایش اولدینکی برخانه چکله رلکشری اوچیزو
فراقله یکنه که چایشوردی، برشفقه می اولدیلدی
اوچیزو فراقله بک اغلا کچیه یلوردی لکن
(آلیس) کی هر شیک او نه آلیشش و بولجه
باره صرف ایش اولان برافین اوچیزو فراقله
طبیعی یکنه که اظمار عین ایدر: ترزیسی،
خوورناتی، (قونستان) کتمبله دیا فیسوری و بولله
انضمام ایدن معالجات او قدر جزئی مبالغه اداره می
اشکال ایدیلوردی.

بکاره (آلیس) موسم شتایی بک غربانه
بکیر شدی:
کوندرلری به مطالعه و مطالعه، همتیره سنی
زبارتله امرار ایدیلور سده کچک، ارفی ظلت
اوله قی کوریلوردی...
مابعدی وار

مقدمات

قوشاردن

وفا بکار - مهرلردن، اوامر امداد قوشاردن
بو تون کون ایلهم شجرده استعداد قوشاردن
افتدن آتی طوغار ساکت، جندن جای قار اراکد
ایز اغنام طاعلردن، جقار فریاد قوشلردن
بوختلستان فایده هوا به راندر هر فرد،
ناصل ممکن او اوراقی، بی آزاد قوشلردن؟
یورلردن نجه بهزاد فن رستی اوکره شش،
فغان مشق ایلوب کیش نجه فره دوشلردن.
نجه شاعر، نجه خواننده قوشلردن سبق خواندر،
دکل الله مسنبر، بواسطه قوشلردن.
جوازندن بکیرکن سن بوموقع، سودیکم درحال
چیچکلردن پراهنک اولدی، عطر اباد قوشلردن!
بوصوت داشکله سن که صیاد القلوب اولدک،
شکری سن اولورک اولسه برصیاد قوشلردن.
لیال نارد، ای ماه، او یورکن نازلرله سن
«هالوانه ایدر برقمی نطق ایراد قوشلردن.
یورلرده سنی یاد ایلدهم، فریادلر ایتسدم،
هزاران عندلیبی ایلهم اشهاد قوشلردن،
قورواش نامکه زم طرب کاشنده، ای غنچه،
تشکیل ایلهمش ارکانی برمعاد قوشلردن!
نصل صید طیوره میل ایدر ایتلم که انسانلر
اولورکن روح خندان، کواکبدن شاد قوشلردن!
اوجار ازهار کویا توده توده ساحل جوده،
سفر بردارونو جانوج اولان افراد قوشلردن.
بهار وصفی تعقیب، آکوزرله هپ اقالیمی،
ایدلهری سباحث فکری استعداد قوشلردن؟
نون اورمانلری، عمارلری زوروزر ایلدر،
قیشین خالی قانجه برغصدر بار قوشلردن.
طیورک نامنه منقومه یازدم حین فوتمده،
بری جائی بی قیرمه ایتسه یاد قوشلردن!
(مکتب رساله سندن) اسماعیل صفا

مطالعه

سحر آکده «صفای» ایتدم استغناء قوشلردن
او فورلردی ایشیتیم شویله بروارد قوشلردن:
«صفا» سز قومه یارب کاشن اشعاری، ازمدن
بو باغه شاعر خوش طبع مادرزاد قوشلردن!

سلاطین جدیده کتب صناعی مطبوعه - مطبع اولمشدر